

## Miejscowe.

### Aresztowany za stylistkę.

Według doniesienia "Dziennika Milwaukeego" z 18-go b. m. zjawił się szeryf u p. Michała Kruski, wydawcy Kuryera Polskiego, po południu, 17. lipca i ogłosił mu, że jest aresztowany za kryminalną potwarz. Według doniesienia zaś Kuryera Polskiego z tegoż dnia miano sobie zle wyłomaczyć słowa i zdania Kuryera i przetłumaczyć je w niewłaściwym znaczeniu na język angielski i stąd na stało aresztowanie. Według tego ostatniego twierdzenia, wynikałoby więc, że wina cała p. Kruski tkwi w niejasności stylu, czyli inaczej, że aresztowano go za stylistykę. Dla nauki i korzyści szanownych czytelników "Katolika" poczytujemy sobie przy tej sposobności za obowiązek uwzględnić tę okoliczność, że pierwszym i najważniejszym warunkiem prozy jest jasność, czyli innymi słowy taka właściwość pisma, aby je łatwo zrozumiano i czego innego się nie domyślano, jak tego, co piszący chciał wyrazić. Jakkolwiek bowiem dobry styl, czyli sposób wyrażenia myśli ma wiele jeszcze innych przymiotów, jak: poprawność, zwięzłość, obfitość myśli, dźwięczność, to jednak sama tylko jasność jest celem prozy równie jak piękność celem poezji. Szczególnym zaś zbieganiem okoliczności tłumaczy nam jasno, jak na dłoni powyższe zdarzenie w sposób praktyczny, że z powodu niejasności stylistycznej nawet proces jest możebny.

### PAN PAPOŃ USZEDŁ Z MILWAUKEE.

Zeszłego tygodnia opuścił trzodek niezależnych owieczek jej pasterz, jedną tylko biorąc ze sobą. Słyszeliśmy, iż niektórym przynajmniej z nich wystarczyło to do przekonania się o amerykańskiej blade nawię w takich sprawach, które dla nich nie przestały jeszcze zupełnie być świętymi. Za tymi prosimy czytelników "Katolika" jeszcze o modły.

### STARANIA O OBTANIENIE CEN JAZDY KOLEJĄ ULICZNĄ.

Alderman Groebner z 8ej wardy postawił wniosek na posiedzeniu 17 go b. m., aby zwołać konferencję z urzędników kompanii kolei ulicznej i rady miejskiej względem obniżenia ceny jazdy na kolei ulicznej. Radny Groebner podniósł zarazem tę okoliczność w swym wniosku, że cel, zamierzony w tymże, jest życzeniem powszechnem mieszkańców. Do grona proponowanej konferencji żąda on wydelegowania ze strony miasta wydziału, złożonego z 9. członków, a mianowicie 5 radnych miasta tudzież z przewodniczącego komitetu miejskiej, z przewodniczących komitetów — prawniczego i finansowego, nareszcie z przewodniczącego rady miejskiej.

### LISTY ZASTAWNE.

Na posiedzeniu 17 bm. rozbięła rada miejska sprawę wydania listów zastawnych, a mianowicie na reperację kanałów w kwocie \$50,000, na mosty \$100,000, na reperację ulic \$160,000, na oświetlenie miasta \$150,000. Wszystkie powyższe uchwały przydzielił komitetowi finansowemu.

### STRAŻAK HALEY OFIAŁĄ POŻARU.

We wtorek 18 b. m. wybuchł pożar o wpół do szóstej po poł. w hotelu "Grace" na południowej stronie miasta. Płomienie ogarnęły z taką gwałtownością czteropiętrowy ten budynek, że nie tylko usiłowania straży pożarnej udaremniły, ale nadto ujęły przeszło 16 strażaków w swe objęcia. Skutkiem załamania się gorejącego dachu poniosło 16 strażaków ciężkie uszkodzenia, a jeden padł ofiarą na miejscu. W środę rano znaleziono pod gruzami jego zwłoki.

### PIKNIK.

We wtorek 18 b. m. odbył się w parafii św. Jacka piknik, w którym wzięło udział mnóstwo gości. Oprócz osób miejscowych był i zaniejso wy gość, Wbny ks. Tomaszewski z Pittsburga. Pogoda sprzyjała całej imprezie i uczestnicy bawili się wybornie do późnej godziny wieczór; dopiero deszcz rzęsy rozpuścił ich o godzinie 10.

### SPRAWOZDANIE Z 2. KWARTAŁU,

Kewizyjnego komitetu Stowarzyszenia Pol. w Am. pod opieką św. Trójcy.

My niżej podpisani zbadaliśmy dokumenty książki Sekretarza Jenerałego i Kasyera Stow. Pol. w Am. pod opieką św. Trójcy, z dochodu i rozchodu.

Okazało się, iż rezultat jest, jak następuje:

DOCHÓD.	
W kwietniu doszło do kasy	\$1,069.59
W maju doszło do kasy	1,908.61
W czerwcu doszło do kasy	1,693.62
Razem wpłynęło w zgim kwart.	4,971.82
Bilans z 1-go kwartału	7,907.14
Razem	\$12,878.96

ROZCHÓD.	
W kwietniu wypłacono	\$1,731.91
W maju wypłacono	2,685.50
W czerwcu wypłacono	1,084.50
Razem wypłacono w 2. kwart.	\$5,501.91
Odcinając rozchód od dochodu	\$7,377.05
Na pierwszych hypotekach wypłacone jest razem	\$6,000.00
Ulokowane w banku	1,377.05
Ogólny majątek	\$7,377.05
Na co własnoręcznym podpisem poświadczamy	

Józef Rechlicz,  
August Hudzinski,  
August Socha,  
komitet rewizyjny Stow. Pol. w Am. pod opieką św. Trójcy.

### PIĘKNE UBRANIA.

Kto potrzebuje pięknych ubrań dla dzieci przystępujących do pierwszej komunii św., jako to: spodnie białe, krawatek lub kołnierzyków, niech idzie do F. MELINA, 454 ul. Mitchell.

Najlepiej i najtaniej palta i ubrania podług miary robi W. Zaleski, 456 ul. Mitchell; idźcie do niego.

### "CELERY NERVINE".

Najsilniejsze lekarstwo na wszelkie słabości nerwowe. Leczy paraliż, dyspepsję, neuralgię, reumatyzm i wszelkie choroby żołądka, wątroby, nerek i oczyszcza krew; do nabycia tylko w aptece

S. T. MARLEWSKIEGO,  
nar. Lincoln i 1-szej av

— Herrenbruck ma najlepsze naczynia granitowe, blaszane i miedziane. Nar. Iszej i Lincoln av.

### WIELKI SKŁAD

książek do nabożeństwa i wszelkich innych przyborów kościelnych, a osobliwie książki do pierwszej komunii św. w białej kościelnej oprawie z napisem na okładce (Pamięćka pierwszej komunii św.), po jak najniższej cenie. Także Żywoty św. Pańskich, zawierających 8 ślicznych obrazów kolorowych i przeszło 300 drzeworytów, aprobowane i polecane przez 20 Przew. księży Kościoła św. można nabyć za \$3.00 u naszego rożaka

FR. KACZMAREK,  
668 Noble st., Chicago, Ill.

Proszę pisać o jakakolwiek książkę do nabożeństwa, a takową natychmiast przesyłam.

## Do czytelników.

Z uwagi, iż literatura nasza jest tak bogata, że z niej korzystają nawet inne narodości i nawet nieprzyjaciele naszej ojczyzny, co dawniej zakazywali nam czerpania z niej wiadomości, kazują dzisiaj przekładać ją na swój własny język narodowy; z uwagi nadto, iż nie każdemu znany jest cały zakres tejże literatury i treści pojedynczych jej skarbow, postanowiliśmy gromadzić najcenniejszy ten materiał w tygodniak przeznaczony na księgę o kazale z końcem roku, a to, aby utworzyć tanio doborową bibliotekę domową dla każdej polskiej rodziny w poprawnym dzisiejszym języku polskim. Do tego jednak celu, sięgającego nie na dziś lub jutro, lecz w przyszłość aż pokolenia, nie wystarczą nasze dobre chęci bez poparcia ich przez wszystkich bez wyjątku polaków. Tych bowiem powieści, z których każda kosztuje \$2.00 nie zdołamy połączyć w jedną księgę za \$1.00, jeżeli się znajdują rodziny polskie, nie pojmujące naszego zamiaru. Na taką zaś księgę przeznaczony jest tygodnik "Źródło" i dla tego uważamy za swój obowiązek objaśnić szanownych czytelników i ojców rodzin o jego znaczeniu i wartości, aby takowy niezwłocznie prenumerowali i nie pożywali się bezwiednie za \$1.00 tej książki, która będzie zbiorem kilku ksiąg, kosztujących po kilka dolarów. Dotąd jest "ŹRÓDŁO" w rękach 12,000 rodzin polskich.

— Kupujcie szczerotki i mieszane farby w składzie Herrenbruck'a nar. Iszej i Lincoln av.

## Cheesz zarobić pieniądze?

JESLI TAK, TO ZAMIEŃ WŁASNOŚĆ NA GRUNTA I FARMY.

W polskiej kolonii Crivitz i Ellis Junction w powiecie Marinette, Wisconsin, w pobliżu dwóch dużych miast Marinette i Menomonee.

Jest to kolonia świeża, bo dopiero od dwóch lat założona, a już się tam okupili osiedliło 65 polskich rodzin. Najlepszy grunt i klimat dla rolnictwa jest we Wisconsinie. Dowodem tego już liczne kwitujące kolonie polskie.

Okolice leśna, ziemia dobra, łatwość uzyskania wody i klimat zdrowy, dobre targo, dużo roboty, miejsca dla każdego.

Grunta te są urodzajne, a wszystko zboże i warzywa obficie się obradza. Do miejsca tego dochodzą dwie koleje, którymi można wszystkie produkty rolnicze odsyłać. Nadto, grunta te przerzyna sławna rzeka Pashitigo, którą okoliczne miyny spławiają miliony sztuk drzewa budowlanego rocznie.

Każdy kupujący grunta, dostanie zatrudnienie zimą i latem w młynie, płać od \$1.25 do \$1.75 dziennie, jeżeli będzie chciał pracować. Grunta zamieniamy z powodu ciężkich czasów na własność miejską z dłu gani i bez długów. Ziemia ta kosztuje na zamianę lub za gotówkę po \$10 akier.

Kupującemu dajemy kredyt na wypłatę po 6 od sta, budujemy dom, stajnię, stodołę i chlewy; zaopatrujemy w konie i krowy, słowem w cały inwentarz, oraz we wszelkie przybory rolnicze itd.

Nowy kościół i szkołę bez długu za 6000.00 dolarów pobudowano kosztem kompanii, a zatem wszelkie potrzeby duchowe zaspokojone.

Jeżeli masz zamiar założenia sobie gospodarstwa w żywej okolicy między dobrym sąsiedztwem w polskiej osadzie, ze szkołami i kościołem, gdzie farmer jest zajęty całe lato swoją rolą, a zimą sprzedaje drzewo, lub ma zajęcie w rolniczym młynach, to przyjeżdżaj tu do Wisconsinu. Przyjeżdżaj zaraz i załóż sobie ognisko domowe, w polskiej osadzie, gdzie tak dużo rodaków ze wszystkich stron Ameryki obecnie zaczyna się osiedlać. Jest to jedyna sposobność życia. W mieście już nie ma co robić, gdyż liczne ulupione maszyny odebrały wam na zawsze zarobek, a kawał ziemi da wam spokój i dobrobyt. Wszakże obowiązkiem każdego jest oszczędzać grosz dla swych dzieci.

Kupującemu grunta od nas dajemy do "Warranty Deed"u Abstrakt", aby się przekonali mogli, iż kupili grunta od właścicieli. Podróż z Milwaukee tam i napowrót kosztuje \$4.95, a z Chicago tam i napowrót \$7.55.

Nie żądamy nic więcej, jak tylko abyście obejrżeli nasze grunta, zanim kupicie gdzieś indziej. Dalszych informacji udzieli wam

IGNACY CZERWINSKI,  
453 przy ulicy Mitchell,  
Milwaukee, Wisconsin

Rozmaite przybory ogrodowe na składzie u Herrenbruck'a, nar. Iszej i Lincoln.

## Baczność Polacy!

Jeżeli chcecie dobrą urodzajną FARMĘ za małą gotówkę to kupcie

## W NOWEJ POLSCE.

"Nowa Polska" znajduje się 155 mil na północ od Milwaukee, w powiecie Marinette, Wisconsin i leży 14 mil od miasta Marinette i Menomonee z 38,000 mieszkańców, nad jeziorem Michigan, gdzie okręty ze wszystkich stron świata dojeżdżają.

Grunta te są wszystkie tak zwane "grunta twardego drzewa", glina i czarnoziem, która wydatek koniecznie od 3 do 4 stóp wysoka, siano "Timothy" od 4 do 5 stóp wysokie, żyto od 6 do 8 stóp wysokie, z jednego akra wydatek można od 200 do 400 buszli kartofli. Nadaje się także na hodowlę bydła. Dobrej źródłowej wody jest pod dostatkiem na każdej farmie.

Żądam jedynie, abyście sami obejrżeli moje grunta, które was przekonają, że są dobre do uprawy wszystkiego.

Znajduje się tysiące farmerów około nas — niemiecy, angielscy, norwescy, francuzi i polacy, którzy żądają od 25.00 do 50.00 dolarów za akier, gdzie ja sprzedaję od 6 do 8 dolarów akier przy ich farmach, tj. 9,000 akrow po \$6.00 akier i 6,000 akrow od \$6.50 do \$8.00 akier na wypłatę. Tytuł na tych gruntach jest czysty i nikt nie potrzebuje nie zapłacić dopóki nie zbada abstraktu.

Kolej żelazna przechodzi przez środek farm i stać się o co trzy mile. Dobre drogi; są tam szkoły i kościoły.

Po co mieszkac w zaludnionym mieście i płacić dzierżawę, opłat i wydatki na żywność, kiedy możecie mieć swój własny dom, możecie pracować na swoim gruncie latem i dostać robotę zimą w fabrykach lub w lasach kiedykolwiek chcecie.

Wszelkie produkty farmerskie można sprzedać za gotówkę.

Każdy, kto widział moje grunta, był zadowolony z nich i farmę kupił, niektórzy z nich mieli farmę blisko Milwaukee i gdzieś indziej, drudzy farmerzy oglądali grunta w innych koloniach, jednakowoż najlepiej spodobały im się moje grunta.

Nie traćcie czasu i dobrej sposobności, gdyż ci, co wprzód zakupili grunta, mogą sobie wybrać w lepszym położeniu.

Po bliższe informacje proszę zgłosić się pod adresem:

Teodor Rudzinski,  
403 Mitchell St.,  
MILWAUKEE, WISCONSIN.

## Ceny targowe.

Mieso.	
Wieprzowina w beczkach	\$8.25 — \$13.50
Wolowina w beczkach	9.50 — 12.25
Wędzona szynka	8.00 — 8.50 funt
Wędzona wolowina	9.50 do 12 funt
Smalec wieprzowy	7.50 funt
Kiełbasa	od 5c do 12c funt

Owoce.	
Jabłka zimowe zwykłe	1.00 — 6.00 beczka
Ananasy tuzin	2.50 — 3.50
Banany wiązka po	1.25
Kalifornijskie gruszki	2.50 — 2.75 paczka
Cytryny po	3.00 — 3.50 paczka
Daktyle perskie po	4.50 za funt
Daktyle świeże	9c funt
Figi	20c funt
Kalifornijskie	13c funt
Orzechy w miękkiej lupinie	5c funt
Orzechy kokosowe za 100 funt.	\$8. — 8.50
Orzechy brazylijskie	7c funt
Orzechy włoskie	11c funt
Pomarańcze	4.00 paczka buszowa

Jarzyny.	
Kapusta kiszona	3.00 beczka
Ziemniaki	55c buszel
Ziemniaki słodkie	3.50 beczka
Bób	1.24 buszel
Groch	85c buszel
Soczewica	4c funt
Buraki	40c buszel
Jarmuż	20c tuzin
Rzodkiew	85c tuzin
Pietruszka	13c tuzin
Orgrki	15c tuzin
Grzyby	35c funt
Pomidory sześć koszy	2.25
Mąka pszenna	5.00 beczka

Drób.	
Kury żywe po	10c funt
Indyki po	9c funt
Kaczki	8.5c funt
Gęsi	9c funt
Koźle	1.50 tuzin

Nabiał.	
Masło świeże	19c funt
Masło drugorzędne	18c funt
Masło imitowane	16c funt
Jaja	14c tuzin
Ser	11c funt
Ser szwajcarski	13c funt

## 2 loty w South Milwaukee.

Mam dwa loty w South Milwaukee przy katolickim kościele na sprzedaż lub w zamian za miejscowe własności. Bliższych informacji udzieli Fr. Widerski, 1015 First avenue.

## Potrzeba.

Organista w swoim fachu bieglej może objąć posadę przy kościele św. Józefa w Manistee, Mich. od pierwszego lipca b. r. Zgłoś się pod adresem: Rev. E. Kozłowski, 249 6th st. Manistee, Mich.

PRZESZŁO 25 LAT  
przypatrując wszystkie narody świata  
na  
**REUMATYZM.**  
NEURALGIE i podobne choroby,  
wyrabiany na podstawie ścisłych  
NIEMIECKICH  
PRAC MEDYCYNICZNYCH  
zawany **DR. RICHTER**  
"KOTWICZNY"  
**PAIN EXPELLER.**  
NIP. M. A. K. LEPZEBERG 1 Przewodny 171  
ko m. "KOTWICZNY" za zastęp ochronną  
F. Ad. Richter & Co., 215 Pearl St., New York.  
31 MEDALI ZŁOTYCH i innych  
12 zł. Właściwość faktyczna.  
25 ct. 150 ct. Uznaje go i poleca:  
J. W. S. Tomkiewicz, 455 Mitchell ul.  
E. Wisco, 615 E. Water ul.  
w Milwaukee, Wis.  
J. Ad. Richter w St. Zydów  
DR. RICHTER  
KOTWICZNY STOMAŁI, najlepszym środkiem na kolik nieswawność choroby żołądka.

— Jeżeli chcecie budować lub reperować dom, pamiętajcie, że Herrenbruck ma na składzie najlepsze drzwi, okna, okiennice, (moldings) itd. po zadawalającej cenie Nar. Iszej i Lincoln av.

## NAJLEPSZE WINA

na składzie u

Jakoba Best,  
457-459 East Water.

Szczególnie poleca się nadzwyczaj dobre importowane wino po bardzo umiarkowanej cenie pod nazwą

"HAHNHEIMER KNOPF".

## BRACIA GAWIN,

709-711 Windlake Ave.

Mają na składzie wszelkie porządki ciesielskie, drzwi, okna, okiennice, ryny, szczerotki, mieszane farby, naczynia granitowe i wielki zapas pieców gazaliowych.



Zegarki, zegary, klejnoty, wyroby srebrne itd. zawsze w wielkim zapasie po cenach jak najniższych. Specyalnością są pierścionki ślubne. Upraszam się o łaskawe odwiedzenie nas

## ERNST KREMBES,

APTEKARZ,

róg 1-ej ave. i Greenfield,  
Milwaukee, Wis.

## E. Brielmaier & Sons,

ARCHITEKCI

I NADZORCY.

Wykonują plany na kościoły, szkoły i klaszory.

Biuro i pomieszkanie:

Róg 2-ej i ul. Sherman, Milwaukee.

Fabrykanci mebli kościelnych, oktarzy, ambon, i t. d.

## J. J. KIRCHER,

Zabezpieczenie od ognia, Accident Ins. wypożyczanie pieniędzy.

Pokój 18 New Insurance Building  
Telefon No. 1542

Najlepszy i najczystszy materiał na

Dzwony Kościelne z miedzi i żelaza

Gardner Campbell & Sons,  
OREGON ST. MILWAUKEE.

## CHICAGO & NORTHWESTERN RAILWAY

DEPOT LAKE FRONT, FOOT OF WISCONSIN STREET.	MILWAUKEE	LAKEVIEW	ARKHSE
Chicago, Racine, Kenosha and Waukegan	4:55 am	10:00 am	4:55 am
	7:15 am	10:20 am	7:15 am
	9:40 am	10:45 am	9:40 am
	11:00 am	11:10 am	11:00 am
	1:40 pm	1:50 pm	1:40 pm
	4:00 pm	4:15 pm	4:00 pm
	7:15 pm	7:30 pm	7:15 pm
	10:00 pm	10:15 pm	10:00 pm
St. Paul, Minneapolis and the Northwest	10:00 am	10:15 am	10:00 am
	10:30 am	10:45 am	10:30 am
	11:00 am	11:15 am	11:00 am
	11:30 am	11:45 am	11:30 am
	12:00 pm	12:15 pm	12:00 pm
	12:30 pm	12:45 pm	12:30 pm
	1:00 pm	1:15 pm	1:00 pm
	1:30 pm	1:45 pm	1:30 pm
	2:00 pm	2:15 pm	2:00 pm
	2:30 pm	2:45 pm	2:30 pm
	3:00 pm	3:15 pm	3:00 pm
	3:30 pm	3:45 pm	3:30 pm
	4:00 pm	4:15 pm	4:00 pm
	4:30 pm	4:45 pm	4:30 pm
	5:00 pm	5:15 pm	5:00 pm
	5:30 pm	5:45 pm	5:30 pm
	6:00 pm	6:15 pm	6:00 pm
	6:30 pm	6:45 pm	6:30 pm
	7:00 pm	7:15 pm	7:00 pm
	7:30 pm	7:45 pm	7:30 pm
	8:00 pm	8:15 pm	8:00 pm
	8:30 pm	8:45 pm	8:30 pm
	9:00 pm	9:15 pm	9:00 pm
	9:30 pm	9:45 pm	9:30 pm
	10:00 pm	10:15 pm	10:00 pm
	10:30 pm	10:45 pm	10:30 pm
	11:00 pm	11:15 pm	11:00 pm
	11:30 pm	11:45 pm	11:30 pm
	12:00 am	12:15 am	12:00 am

## Baczność na Fotografii!

SZCZEGÓŁ—Wyjątkowo dla dzieci, przystępujących do pierwszej komunii św.

15 fotografii najprzedniejszych za \$2.00.

Wszelkie grupy, jak wesela, walne zjazdy itp. wykonuje artystycznie

Zakład fotograficzny polski

J. SAWICKA, 468 przy ul. Mitchell.

Po najlepsze i najnowsze mody zrobione

## FOTOGRAFIE

... IDZCIE DO ...

N. L. STEIN, fotografista,

452 ul. Mitchell, nar. 2giej Ave.

## Kwoty ubezpieczenia na życie

wpłacone do Kompanii assekuracyjnej